

Einige sind reich an Vorzügen, Andere an Schätzen; die an Schätzen Reichen, an Vorzügen aber Armen sollst du, o Dhritarâschtra, meiden.

समेयाद्विषमं नगिर्जलाब्धं समकीधरम् ।

सममश्चैर्जलं नैभिः सर्वत्रैव पदातिभिः ॥ ५१७९ ॥

Unebene, mit Wasser durchzogene und gebirgige Gegenden soll man mit Elephanten betreten, ebene mit Reiterei, Wasser mit Schiffen; mit dem Fussvolk kann man überall gehen.

समे ऽश्चैर्विषमे नागि^० s. den vorangehenden Spruch.

समैर्विवाहं कुरुते न कीनैः समैः सख्यं व्यवहारं कथाश्च ।

गुणैर्विशिष्टाश्च पुरा दधाति विपश्चितस्तस्य नयाः सुनीताः ॥ ५१८० ॥

Der Verständige, welcher mit Gleichen, nicht mit Niedern, sich durch Heirath verbindet, welcher mit Gleichen Freundschaft, Verkehr und Unterhaltungen pflegt und welcher durch Vorzüge sich Hervorthuende hoch stellt, führt seine Pläne gut aus.

संप्रयापत्सहायस्य विस्मृतोपक्रिया नृपाः ।

मध्ये प्रमादस्खलितमुत्पन्नं हृदि कुर्वते ॥ ५१८१ ॥

Fürsten vergessen im Glück die Dienste ihres Gefährten im Unglück und denken nur an den aus Unachtsamkeit in der Zwischenzeit geschehenen Fehltritt.

संप्राप्य पण्डितः कृच्छ्रं प्रज्ञामेवावगाहते ।

बालस्तु कृच्छ्रमासाद्य शिलेवाम्भसि मज्जति ॥ ५१८२ ॥

तं शोकवेगाभिहतं व्याधिः स्पृशति दारुणः ।

तस्यात्मा संप्रमुच्यते न च शोकात्प्रमुच्यते ॥ ५१८३ ॥

Geräth ein Kluger in Noth, so vertieft er sich in seinen Verstand; ein Thor dagegen geht, wenn er in Noth geräth, wie ein Stein im Wasser unter.

Ihn, der durch die Gewalt der Trauer niedergeschlagen ist, trifft eine schwere Krankheit: sein Geist verfinstert sich und wird von der Trauer nicht erlöst.

संभोगाद्विषयामिषस्य परितः स्तैमित्यमस्ताखिल-

ज्ञानान्मेषमिदं कथं तव भवेदात्मन्यपेक्षास्पदम् ।

साध्यं तद्धि तदेव साधनमितो व्यावृत्तिरेवामिषा-

तस्यां ज्योतिरुदेत्यनिन्धनमिदं दोषत्रयं धत्तयति ॥ ५१८४ ॥

3179) Hit. III, 73. a. समे ऽश्चैर्विषमे. Vgl.

Kām. Nitis. 13, 39.

3180) MBh. 3, 1087. b. कथां च.

3181) Râga-Tar. 3, 313 Tr. 318 ed. Calc.

3182. 83) R. 3, 68, 53. fg.

3184) Çāntiç. 3, 13 bei Haeb. 422. Niti-

sañk. S. 76. a. परितः Haeb., परितस्तैर्नि-

त्यम् Tüb. Hdschr.; आतां किल st. अस्ता-